

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.



Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollen Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Elektronische Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausstattungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

VEILIGHEID- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koud of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2.4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.



Gebruik geen carboxyisch schoonmaakmiddel van benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.



Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

SPECIFICATIONS

- * Transmission frequency: 2.4GHz: 4 channels
- * Camera sensor: 1/3" CMOS, 380 TV lines
- * Resolution: PAL: 628x582, NTSC: 510x492
- * View angle: PAL: 60°, NTSC: 40°
- * Minimum illumination: 0.8Lux/F1.2
- * Night vision: 5m (9 IR LEDs)
- * Wireless range: 100m (in open space)
- * Intercom: one way
- * Camera power adaptor: 5VDC/200mA
- * Receiver power adaptor: 12VDC/300mA
- * Operating temperature: -10° ~ + 50°



C902

Wireless color camera



GB

USER'S MANUAL

D

BEDIENUNGSANLEITUNG

PL

PODRECZNIK UZYTKOWNIKA

NL

HANDLEIDING

F

MANUEL DE L'UTILISATEUR

E

MANUAL DEL USUARIO

TR

HIZLI KLAVUZ

GR

ΓΕΡΑΤΗΡΙΑ

CZ

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

H

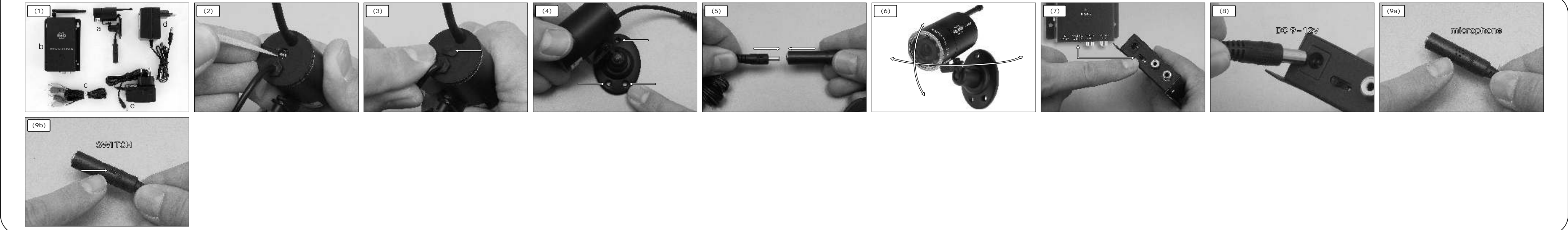
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RO

MANUALUL UTILIZATORULUI

HR

UPUTSTVA ZA UPORABU



GB

C902 WIRELESS COLOR CAMERA

This wireless camera is suitable for indoor use. The camera transmits the signal wirelessly to a receiver, which is placed near a TV, monitor or DVR. The images and sounds of the camera can be easily viewed and recorded in this way. The camera provides night vision through built-in IR LEDs.

COMPONENTS (1)

- a: color camera
- b: 4-channel receiver
- c: AV cinch connecting cable
- d: camera adaptor
- e: receiver adaptor

CAMERA

- Use a toothpick to choose a transmitting channel, be sure to keep 1 dipswitch on ON (2)!
- Replace the sealing rubber (3).
- Install the camera (a) on the desired place with 3 screws (4), preferably on an unexposed spot.
- Connect the adaptor (d) (5).
- Secure the wire and plug the adaptor into an outlet (inside).
- By turning the camera the image can be put correctly on the screen (6).

RECEIVER

- Select the correct channel (the same channel as on the camera) (7).
- Place the box (b) near a TV, video or DVR.
- Connect the adaptor (e) to the receiver (8).
- Use the AV cable (c) to connect the video and audio output to the free AV input of the TV, video or DVR.

USE

- Switch the TV, video or DVR to the correct AV input and the image will be visible.
- In case of bad reception, try a different channel or move the receiver elsewhere.

TIPS

- Turn on or off the microphone (9a) using mini-switch (9b) located on camera plug.
- Please take care to prevent your light sources from shining directly into the camera lens.
- Do not place the receiver directly on or near your TV, VCR or DVR for better reception.
- A loud tone informs you that the TV's volume is set too high.
- If necessary, use the RCA/Scart adaptor
- Use a Scart splitter if no spare Scart input is available.

- Ein lauter Ton zeigt an, dass die Lautstärke des Fernsehers zu hoch eingestellt ist.
- Erforderlichenfalls den RCA/Scart Adapter verwenden.
- Wenn kein übriger Scart Eingang verfügbar ist, einen Scartverteiler verwenden.

- Ein lauter Ton zeigt an, dass die Lautstärke des Fernsehers zu hoch eingestellt ist.
- Erforderlichenfalls den RCA/Scart Adapter verwenden.
- Wenn kein übriger Scart Eingang verfügbar ist, einen Scartverteiler verwenden.

- Ein lauter Ton zeigt an, dass die Lautstärke des Fernsehers zu hoch eingestellt ist.
- Erforderlichenfalls den RCA/Scart Adapter verwenden.
- Wenn kein übriger Scart Eingang verfügbar ist, einen Scartverteiler verwenden.

TR

C902 KABLOSUZ RENKLI KAMERA

Bu kablosuz kamera iç mekanda kullanıma uygundur. Kamera alıcısı kablosuz olarak sinyal yollamakladır, alıcı da bir TV, ekran veya DVR yanına yerleştirilir. Kameralardan gelen ses ve görüntüler bu yoll kılasyca görüntülenibilmek veya kaydedilebilmektedir. Kamera, dahili kızılötesi LED'ler aracılığı ile gece görüşü sağlar.

BERABER VERİLEREN (1)

- a: renkli kamera
- b: 4 kanallı alıcı
- c: AV senkro balanti kablosu
- d: kamera adaptörü
- e: Alıcı adaptörü

KAMERA

- Vericide bir kanal seçmek için önce ucu bir cisim kullanınız. Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).

- Bir DIP anahtarının ON (Açık) konumunda olduğundan emin olunuz (2)!
- Emniyet lastiğini çıkarınız (3).
- Kameraları (a) istediğiniz bir yere 3 ade vidayla takınız (4), (tercihen görünmeyen bir noktaya).
- Adaptör (d) takınız (5).
- Kabloyu fi lieri ve adaptörü bir muhafaza içine iyice oturtunuz (iceri).
- Kameraları dökümlere ekranda görüntünün daha iyi olmasını sa yayabirsiniz (6).


11. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA SI INTRETINERE

Așigurați-vă ca toate conexiunile și cablurile electrice îndeplinesc toate normele și sunt în concordanță cu instrucțiunile de operare.

- Nu supraîncărcati prizele electrice sau prelungitoarele: acest lucru poate provoca incendii sau scurgeri electrice.
- Va rugăm să contactați o persoană specializată dacă aveți dubii în legătură cu modul de funcționare, siguranța sau funcționarea aparatului.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde: acest lucru poate defecta placile electrice de circuite.
- A se evita loviturile și scurgerile: acest lucru poate avaria panoul electronic.
- Nu încercați niciodată singuri cablurile de electricitate defecte. În acest caz, scoateți-le din rețea și duceți-le la reparat.
- Reparația sau deschiderea acestui aparat poate fi făcută doar de un service autorizat.
- Simbolul de mai jos vă va înfățișa de telefonare fără fir: cuplatoare cu microondas și alte aparate fără fir care funcționează în gama de 2,4 GHz. Trebuie sistemul la cel puțin 3 m departare de alte aparate în funcțiune similare.

INTRETINERE

Aparatul nu trebuie întreținut, deci nu se deschideți niciodată. Garanția nu mai e valabilă dacă deschideți aparatul. Curățați doar exteriorul aparatului cu o cârpă moale și uscată sau cu o perie. Înainte de curățare, scoateți aparatul de la sursă de tensiune.

 Nu utilizați agent de curățare pe bază de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acesta poate afecta suprafața aparatului. În plus, vaporiți sunt periculoși pentru sănătate și pot provoca expozii. Nu folosiți pentru curățare instrumente ascuțite, surubelnițe, peri de metal sau alte produse similare.

[illegible]

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

7. TÜRK GÜVENLİK VE BAKIM TALİMATLARI

• Elektrik bağlantılarının ve bağlantı kablolarının ilgili yönetmeliklere ve kullanım talimatlarına uygun olduğundan emin olunuz.

• Elektrik prizleri veya uzatma kablolarını asla yukeymeyiniz, yandaş cihazlar veya elektrik cihazları

• Kullanım modu, güvenlik veya cihazların başlaması ile ilgili bir sorunla karşılaşırsanız durumunda tutun bir uzmanla iletişime geçiniz.

• Tüm paraları küçük çocukların erişimemeyeceği bir yerde tutunuz.

• Bu arzu istedi, çok sıcak veya çok sıcak yerlemleri, elektronik devre kartları zarar görür.

• Düşükten veya derinden kaçınınız, elektronik devre kartları zarar görür, cihazları agdan çıkarınız

• Hızlıca bu kablolarla kesinlikle kendinizi dışlamayınız. Boya bir durumda, cihazları agdan çıkarınız ve yetkili bir servise götürünüz.

• Bu arzu yalınca yetkili bir servis tarafından acil olarak yapılabilir.

• Kablozus sistemler kablozus telefonların, mikrobalgırları ve 2-4GHz frekans aralığında çalışan diğer kablozus cihazlardan etkilenir. Kurulum ve kullanım sırasında sistemin bu cihazların EN A2 3 metre uzaklık tutunuz.


BAKIM

Cihazlar bakım gerektirmemelerinden kesinlikle acılamazlar. Cihaz acılması durumunda garanti geçerliliğini yitirecektir. Yalınca cihazların dışını yumasak ve kur bu bir veya fırıncaya temizleyiniz. Temizlikten önce cihazların tüm elektrik bağlantılarını kesin.

Karbonsız temizlik maddeleri, benzin, alkol veya benzeri maddeleri kullanmayınız. Bu maddeler cihazlarınız yüzeylerine zarar verir. Ayrıca, buharları sağlığını ilgili tehlikeler ve patlayıcıdır. Temizlik için kesin ve sıvı nesneler, torma, metal fırça veya benzeri nesneleri kullanmayınız.

| | |
|---|--|
| DECLARATION OF CONFORMITY | |
| Company Address, City | ROOS ELECTRONICS Broekkakerweg 15, 5126 BD Postbus 115, 5126 ZJ GILZE The Netherlands |
| Country | |
| Declare that the product: | |
| Description | Wireless color camera |
| Product number | C902 |
| Trade mark | ELRO |
| Is herewith confirmed to comply with the requirements set in the Council Directive on the Approximation of the Member States relating to: | |
| Electro Magnetic Compatibility Directive | (2004/108/EC) |
| Low Voltage Directive | (2006/95/EC) |
| R&TTE Directive | (1999/5/EC) |
| Restriction of Hazardous Substances Directive | (2002/95/EC) |
| Assessment of compliance of the product with the requirements relating to EMC was based on the following standard: | |
| EN 301 489-1: V1.8.1: 2008 | |
| EN 301 489-3: V1.4.1: 2002 | |
| The requirements relating Electrical Safety were based on the following standard: | |
| EN 60950-1: 2006 +A11: 2009 | |
| The requirements relating RF was based on the following standard: | |
| EN 300 440-1: V1.4.1: 2008 | |
| EN 300 440-2: V1.2.1: 2008 | |

| | |
|--|--|
| CE DECLARATION DE CONFORMITE | |
| Société | ROOS ELECTRONICS |
| Adresse/Ville | Broekakkerweg 15, 5126 BD |
| Pays | Boite Postale 115, 5126 ZJ GILZE Pays-Bas |
| Declarons que le produit : | |
| Description | Camera couleur sans fil |
| Référence produit | C 902 |
| Marque de commercialisation | ELRO |
| Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approximation des Etats Membres suivante : | |
| Compatibilité Electro magnétique | (2004/108/CE) |
| Directive Basse Tension | (2006/95/CE) |
| Directive R&TTE | (1999/5/CE) |
| Restriction de substances dangereuses | (2002/95/CE) |
| L'évaluation de conformité du produit par rapport aux exigences de Compatibilité Electro Magnétique a été effectuée sur la base des normes suivantes : | |
| EN 301 489-1; V1.8.1: 2008 | |
| EN 301 489-3; V1.4.1: 2002 | |
| Les exigences Electriques sureté ont été vérifiées par rapport à la norme suivantes : | |
| EN 60950-1: 2006 +A11: 2009 | |
| Les exigences radio ont été vérifiées par rapport à la norme suivante: | |
| EN 300 440-1; V1.4.1: 2008 | |
| EN 300 440-2; V1.2.1: 2008 | |

| | |
|--|--|
| EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | |
| Firma | ROOS ELECTRONICS |
| Adresse | Broekakkerweg 15, 5126 BD Postbox 115, 5126 ZJ GILZE Niederlande |
| Land | |
| Erklärung des Produktes: | |
| Artikelbeschreibung | Kabellose Farbkamera |
| Artikel-Nr.: | C902 |
| Markenname: | ELRO |
| Hiermit bestätigen wir, dass die Anforderungen aus den Richtlinien des Rates über die Annäherung der Mitgliedsstaaten zu befolgen, die Anerkennung folgender Richtlinien: | |
| Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) | (2004/108/EG) |
| Niederspannungsrichtlinie (LVD) | (2006/95/EG) |
| Richtlinie Anforderung (1999/5/EG) | |
| Beschränkung der Gefährlicher Stoffe | (2002/95/EG) |
| Die Bewertung des Produktes bezüglich der Anforderung bezüglich EMV basiert auf den folgenden Standards: | |
| EN 301 489-1: V1.8.1: 2008 | |
| EN 301 489-3: V1.4.1: 2002 | |
| Die Anforderungen bezüglich Elektrischer Sicherheit basiert auf den folgenden Standards: | |
| EN 60950-1: 2006 +A11: 2009 | |
| Die Anforderungen bezüglich RF basiert auf den folgenden Standards: | |
| EN 300 440-1: V1.4.1: 2008 | |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">  <div style="margin-left: 10px;">2,4GHz - C902</div> </div> | |

| | | | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|
| A | A | IRL | A | UK | A | M | A |
| B | A | I | A | RO | A | N | A |
| DK | A | L | A | CZ | A | BK | A |
| FIN | A | NL | A | EST | A | SLO | A |
| F | A | P | A | H | A | CH | A |
| D | A | E | A | IS | A | PL | A |
| GR | A | S | A | LV | A | NO | A |
| LT | A | | | | | | |

Authorized representative:
Mr. Ad Netten

ROOS ELECTRONICS B.V.
Postbus 117 - 526 ZJ GZ
Breda
t 0167-463631 - f 0161-452951

Date: 22.01.2011

| | | | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|
| A | R | IRL | R | UK | R | M | R |
| B | R | L | R | RO | R | N | R |
| DN | R | L | R | CZ | R | SK | R |
| FIN | R | NL | R | EST | R | SLO | R |
| F | R | P | R | H | R | CH | R |
| D | R | E | R | IS | R | PL | R |
| GRC | R | S | R | LV | R | RO | R |
| LT | R | | | | | | |

Authorized representative:
Mr. Ad Netten

ROOS ELECTRONICS B.V.
Postbus 17 - 5'26 ZJ GZ
Broekveldweg 1a - 5208 ES GZ
t +31(0)161-45363 - f +31(0)161-452951



Date: 22.01.2011

| | | | | | | | | |
|-----|---|----|---|-----|---|-----|---|---|
| A | A | RL | A | UK | A | M | A | A |
| B | A | L | A | BQ | A | N | A | A |
| OK | A | C | A | CZ | A | SK | A | A |
| FIN | A | NL | A | EST | A | SLO | A | A |
| F | A | P | A | H | A | CH | A | A |
| D | A | E | A | IS | A | PL | A | A |
| GR | A | S | A | LV | A | RO | A | A |
| LT | A | | | | | | | |

Authorized representative:
Mr. Ad Netten

ROOS ELECTRONICS B.V.
Postbus 117 - 5260 ZJ Gein
Bredaasweg 15 - 5246 ED Cille
t: 0161-745363 - fax: 0161-452981

Date: 22.01.2011

| | |
|---|--|
| <p>E</p> <p>SOLICITO DE TARJETA DE GARANTÍA PARA EL PRODUCTO ADQUIRIDO</p> <p>Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra.</p> <p>Para solicitar la tarjeta de garantía, puede hacerlo a través de nuestra página web: www.airo.com</p> <p>Por favor, tenga a mano el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo.</p> <p>Dicha solicitud le permitirá a agilizar cualquier reparación que necesite en futuro.</p> <p>Por favor, asegure el producto a la garantía, las instrucciones el manual de instrucciones.</p> | <p>F</p> <p>DEMANDE DE GARANTIE POUR LE PRODUIT</p> <p>Ce produit a une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat.</p> <p>Pour pouvoir enregistrer votre demande sur notre site : www.airo.com</p> <p>Veuillez avoir le reçu, le numéro d'article et le numéro de l'article à portée de main.</p> <p>Une demande de garantie assurera un arrimage rapide et simple pour d'éventuelles réparations futures/Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.</p> |
| <p>G</p> <p>CONDICIONES DE GARANTÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> * Garantizamos que este artículo se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la responsabilidad expresa prescrita por la ley. * No se excluye la garantía de daños derivados por el manejo inadecuado como modificaciones o reparaciones hechas por terceros. * También se excluye la garantía si el producto es dañado normal del producto. <p>En caso de que el producto mostrara un defecto durante el periodo de garantía, el negocio la reemplaza la línea de garantía y la remite al Centro de Servicio Juro con el artículo cuidadosamente empaquetado. Solamente se aceptarán devoluciones debidamente franqueadas.</p> <p>El producto devuelto en nuestro Centro de Servicio de acuerdo a las condiciones de garantía y devuelto al fabricante.</p> | <p>H</p> <p>Causes de Garantie</p> <ul style="list-style-type: none"> * Nous garantissons la qualité du produit nous en assumons la responsabilité. * Ne sont pas couverts par la garantie : les dommages causés par une utilisation maladroite, des modifications ou des réparations réalisées par des tiers. * L'usure normale du produit n'est pas couverte. * La garantie ne couvre pas les pertes indirectes et ne vous donne pas droit à une indemnisation pour celles-ci. <p>Si ce produit venait à manifester durant la période de garantie, l'envoyer le correctement conditionné dans notre Centre de Service Juro avec l'article soigneusement emballé. Seules les retours dûment facturés seront acceptés.</p> <p>Le produit renvoyé dans notre Centre de Service après-vente en vertu des clauses de garantie et vous sera renvoyé.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>NL</p> <p>AANMELDELIJKEGARANTIEVOOR HET PRODUCT</p> <p>Op het product heeft u 3 jaar garantie vanaf de koopdatum.</p> <p>U kunt zich aanmelden op onze website www.eletron.nl</p> <p>Houdt kasbonnen, serienummer en aankoopdatum van het apparaat voor een snelle en eenvoudige afhandeling van een eventuele reparatie in de toekomst.</p> <p>Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.</p> | <p>PL</p> <p>ZGŁOSZENIE O WYDANIE KARTY GAWARANCJI PRODUKTU</p> <p>Produkt tenet 3 lata gwarancji licząc od chwili zakupu.</p> <p>Możesz wysłać aplikację formularza na naszą stronę internetową: www.eletron.pl</p> <p>Pamiętaj, by trzymać w rękach dowód zakupu, numer seryjny produktu i datę zakupu. Aplikacja zapewni w przyszłości łatwą i prostą procedurę gwarancji.</p> <p>Przeżyłszy instrukcję obsługi urządzenia zanim przystąpisz do korzystania z urządzenia.</p> |
| <p>Garantiebepalingen</p> <p>* Wij garanderen de kwaliteit van het product, en maken de verantwoordelijkheid daarvoor op ons.</p> <p>* Van garantie zijn uitgesloten: schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, veranderingen of reparaties door derde uitvoerders.</p> <p>* Ook de normaliteit van het product valt niet onder de garantie.</p> <p>* Gevoelsschade valt niet onder de garantie, en kan dus op ons verval houden worden.</p> <p>Mocht het product in de garantieperiode defect raken, staat dan het product goed verpakt naar het service centrum, zodat de volgend ingevulde garantie kaart bij. Alleen gefrankeerde zendingen worden aanvaard.</p> <p>Het product wordt in ons servicecentrum onder de garantie voorwaarden gerepareerd en naar u terug gestuurd.</p> | <p>Warunki gwarancji</p> <p>* Zastęwiamy jakość produktu i bierzemy na siebie odpowiedzialność.</p> <p>* Z gwarancją wyłączone są: uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użycia, poprawki lub naprawy dokonane przez osoby trzecie.</p> <p>* Prawidłowość wykonania produktu, również nie jest objęte gwarancją.</p> <p>* Straty wynikające z użytkowania produktu nie są objęte gwarancją oświadczeniem.</p> <p>Jżeli produkt ulegnie uszkodzeniu w czasie trwania okresu gwarancyjnego, należy zwrócić go z opakowaniem i dowodem na zakup do naszego centrum obsługi klienta, wysyłając kartę gwarancyjną.</p> <p>Tylko opakowania ostatecznie będące zgodne z instrukcją obsługi.</p> <p>Produkt naprawiany w naszym centrum obsługi zgodnie z warunkami gwarancji i zostanie przesyłony do Państwa.</p> <p>Uwaga</p> <p>* W przypadku pomyłki, należy upewnić się, że posiadają Państwo pełną instrukcję produktu.</p> <p>* Aby uzyskać więcej informacji (także informacji) lub zgłoszenia: www.ELETRON.pl</p> |

| | |
|--|--|
| <p>D GARANTIEARTIKELSKRÄFTE FÜR DAS PRODUKT</p> <p>Dieses Produkt beinhaltet eine 3-Jährige Garantie beginnend mit dem Datum des Kaufs. Sie können unsere Garantieprüfung auf unserer Website abrufen.</p> <p>www.afro-rl.com</p> <p>Bitte helfen Sie Ourting, Seriennummern und Artikelnummern berei-</p> <p>Ein Garantieschein schützt eine schnelle und effiziente Bearbeitung für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte lassen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.</p> | <p>GB APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT</p> <p>This product has 3-year guarantee from the date of purchase. You can submit an application on our website.</p> <p>www.afro-rl.com</p> <p>Please keep the receipt, serial number and article number in reach.</p> <p>An application will ensure a quick and simple participation for eventual repairs in the future. Please read the user manual carefully before using the product.</p> |
| <p>Garantiebedingungen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wir garantieren für eine fehlerfreie Beschaffenheit des Artikels und übernehmen die volle rechtliche Gewährleistung. • Von der Garantie sind ausgeschlossen: Schäden, die aus unsachgemäßer Behandlung / Gebrauch, Änderungen oder Reparaturen durch Dritte. • Auch der normale Verschleiß des Produkts fällt nicht unter Garantie. <p>Wenn das Produkt während der Garantiezeit ein Mangel aufweist, füllen Sie bitte die Garantie-Service-Karte aus und schicken Sie diese zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel an das Service-Center. Einbehalten Sie die Gebrauchsanleitung. Sendungen werden kostenfrei zugewiesen.</p> <p>Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück geschickt.</p> | <p>Guarantee provisions</p> <ul style="list-style-type: none"> • We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it. • Excluded from guarantee: damage caused by incompetent use, amendments or repairs carried out by a third party. • Normal wear and tear of the product is also not under guarantee. • Consequential loss is not and our product cannot be recovered from us. <p>Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service center. Enclose the fully filled in guarantee card. Only prepaid packaging will be accepted.</p> <p>The product will be repaired in our service centre under the guarantee terms and returned to you.</p> |
| <p>Wichtig</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an • Für weitere Produktinformationen oder Fragen zur Service-Abschickung stellen Ihnen unsere Kundenhotline 0049 30 250 00 00 zur Verfügung | <p>The product</p> <ul style="list-style-type: none"> • For queries, ensure that you have the article number ready. • For further product information or questions you have, our customer service is available. <p>www.afro-rl.com</p> |

Escriba por favor en letras de molde

Nombre :

Calle :

Código postal :

Población :

Tel :

Producto adquirido en :

Fecha de compra : (adjunte por favor la factura)

Descripción del fallo :

.....

.....


.....

No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):

☐ Envíe el artículo sin reparar contra

☐ gastos de franquje y contra reembolso.

FACTURA



WWW.ELRO.IT

Prodotto nel 1959 a Milano, Italia
 Sede e Direzione Generale: Milano
 Stabilimento: Milano
 Stabilimento: Padova
 Stabilimento: Roma
 Stabilimento: Torino
 Stabilimento: Venezia

Complétez en majuscules !

Nom :

Rue :

Code postal :

Ville :

N° de téléphone :

Produit acheté chez :

Date d'achat : (Le reçu doit être joint!)

Description de la réclamation :

.....

.....


.....

Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité):

☐ Envoi du produit non réparé et non timbré à l'adresse ci-dessous

☐ Demande de réparation contre paiement, le produit vous sera renvoyé contre remboursement.

REÇU



WWW.ELRO.IT

Prodotto nel 1959 a Milano, Italia
 Sede e Direzione Generale: Milano
 Stabilimento: Milano
 Stabilimento: Padova
 Stabilimento: Roma
 Stabilimento: Torino
 Stabilimento: Venezia

[illegible][illegible]

| | | | |
|----------------------------|---|----------------------------|---|
| <div> <div>HR</div> </div> | <div> APLIKACIJA ZA GARANCIJSKI SLUŽBU ZA OVAJ PROIZVOD Ovaj proizvod ima garanciju od 3 godine od datuma isporuke. Molite poslati aplikaciju na naš webašt: www.elero.com Molimo sačuvati račun, serijski broj i ovaj proizvod. Aplikacija će osigurati brzo i jednostavno rješenje eventualnih problema. Molimo pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije korištenja proizvoda. </div> | <div> <div>RO</div> </div> | <div> SOLICITARE CĂTRE GARANȚIA SAU APRODUSULUI Acest produs are un timp de garanție de 3 ani, de la data achiziției. Puteți trimite cererea de garanție la: www.elero.com Va rugăm sa păstrați cartea de garanție și să aveți numărul produsului la îndemână. Acesta cere osigurare o rezolvare simplă și rapidă a unor eventuale probleme în utilizare, în cazul în care în termen de 3 zile de la depunerea cererii de garanție nu s-a găsit o soluție. </div> |
| <div> <div>HR</div> </div> | <div> Ovjete garancije Garancija za besprijekorno staovanje proizvoda i preuzimanje puno pravno jamstvo proizvođača. Garancija se odnosi na nepravilno rukovanje. Izmjene ili popravci od strane trećih osoba. Normalno i teško korištenje proizvoda ne ulazi u garanciju. Ukoliko proizvod nije kao vrijedj garancija ima nedostate, ispunite garancijske pravne karta i dostavite istu zajedno s paklićem zaopinjanim proizvodu u Service-Center. Samo se ne krihanje podrijetla proizvoda. </div> | <div> <div>RO</div> </div> | <div> Prevederile garanției Garanția cămină produsul și să asumiă răspunderea pentru acesta. Garanția nu acoperă deteriorarea ca urmare a utilizării necorespunzătoare, modificări sau reparații efectuate de terți. De asemenea, garanția nu acoperă uzura și erorile normale în utilizare. Pierderile cauzate de defectarea produsului nu intră sub incidența garanției și nu poate fi recuperată ca de la defectarea produsului. </div> |
| <div> <div>HR</div> </div> | <div> Yalnız Bu primiğimiz bizim, yavere birer üretilmiştir za dajanje informacija ili šteta za proizvod za serviranje vam ne odgovaraju stoji naša za strane Service-Centera bez dodatne naknade +0085 / 010 762 (Radnim danom od 8.00 do 17.00) </div> | <div> <div>RO</div> </div> | <div> Important În evaluarea unei întrebări, asigurați-vă că aveți la îndemână codul articolului. Pentru mai multe informații asupra produsului sau serviciilor: www.ELERO.com </div> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>H TÉRKÉNGERÁCI-KÁRTYA KÉRDÉSEZŐ LAP Ez a termék a vállalatunk szellemi és jogi garanciáinak megvalósulása. A jelenlévő információk is elérhetők az alábbi címen: www.elero.com Tartás képzési és bókori, termékértékelési és gyártási szolgálat. A jelenlévő képzési megközelítések az esetleges jövőbeli javítások menetére. Háttérrel ellátott gondoskodás az elvárásoknak és a vállalatokhoz.</p> | <p>CZ ŽADÁNÍ O ŽÁRUKU LIST VÝROBKŮ Váš žádost o list výrobků a záruční list o daném výrobku. Váš žádost žádáte o list o značce výrobků a list o značce výrobků (art. n.). Prosim te, aby jsi napsal doklad o získání výrobku, který má být o list o značce výrobků (art. n.). Váš žádost vám může být užitečná a pohodlně řeší budoucích možných oprav. Prosim, před posláním výrobku si pozorně přečti tento manuál.</p> | <p>EN WARRANTY CARD REQUEST FORM This card is the realization of our intellectual and legal guarantees. The information contained herein is also available at the following address: www.elero.com Maintenance, training and production services. The training approach presented here is intended for possible future repairs. The card is provided with background information on the requirements and the company's commitment.</p> |
| <p>GARANCIAPÉLTÉSEK Garancia az általunk előforduló minőségért és teljes jogú szavatosságért. Nem tartozik a garancia helyébe a termék nem rendezettségére használatból származó károsodások, így például a túlterhelés, a túlmelegedés, a nem megfelelő használat. A termék normál kopása is károsítja a garancia helyébe. A termék normál kopása is károsítja a garancia helyébe.</p> | <p>Pokrytovateľné záruky Záruka na výrobok výrobku náleža a zodpovedanie. Záruka sa nevzťahuje na výsadby spôsobené neodborným používaním, a tiež na úpravy podľa výroby prevádzky neodborných používateľov. Záruka nie je rovnako uplatňovaná na bežné opotrebenie výrobku. Škodlivá vlna v dôsledku používania výrobku nemôže vzniknúť prechádzaním záruky a nemôže vzniknúť výsadby jej náhrady.</p> | <p>Garantiebeschreibungen Die Garantie ist die Verwirklichung unserer geistigen und rechtlichen Garantien. Die Garantie ist nicht auf Schäden an der Maschine aufgrund von unsachgemäßer Verwendung, Überlastung, Überhitzung oder sonstigen Schäden durch unsachgemäße Handhabung anzuwenden. Die Garantie ist nicht auf Schäden an der Maschine aufgrund von Verschleiß anzuwenden. Die Garantie ist nicht auf Schäden an der Maschine aufgrund von Verschleiß anzuwenden.</p> |
| <p>Ha a termék a garanciában feltüntetett követelményeket nem felel meg, kérjük, töltsd ki a garancia- szerződésed és küldd el a gondoskodás érdekében az alábbi címre: a szervíz-központba. A termékértékelés küldeményét fogadjuk el.</p> | <p>Dobře! K požadavkům výrobků náležejících, žádáme je prosím v záruční listině se všemi náležitostmi do nálehu servisního centra spolu s úplným vyjádřením záruční listiny. Přijaty budou pouze opravitelné listiny. Výrobek bude v servisním centru opravěn v souladu se záručními podmínkami a bude vám zaslán zpět.</p> | <p>Dijelovi Dobro! Zahtjevi za proizvode koji su pokriveni, molimo vas da ih pošaljete u službu sortiranja vašeg poslovnog centra. Dajite informacije o nalazima postupaka na internetskoj adresi: www.ELERO-NL.com</p> |

[illegible][illegible][illegible][illegible]